

- 1 Kathedrale, spätbarocke Kirchenanlage, ganzer Stiftsbezirk seit 1983 UNESCO-Weltkulturerbe**
Cathedral, late baroque, the entire abbey precinct was added to the UNESCO World Cultural Heritage list in 1983 / Cathédrale, ensembles sacrés du baroque tardif, tout le domaine conventuel figure sur la liste du patrimoine culturel mondial de l'UNESCO depuis 1983 / Cattedrale, tardo barocco, tutto il complesso abbaziale fa parte del patrimonio culturale mondiale dell' UNESCO dal 1983
www.bistum-stgallen.ch
- 2 Stiftsbibliothek UNESCO-Weltkulturerbe**
Abbey Library UNESCO World Cultural Heritage / Bibliothèque abbatiale patrimoine culturel mondial de l'UNESCO / Biblioteca abbaziale patrimonio culturale mondiale dell'UNESCO
Lapidarium
www.stibi.ch
- 3 St. Laurenzen Kirche**
Church / Eglise / Chiesa
www.kirchecity.ch
- 4 St. Mangen Kirche**
Church / Eglise / Chiesa
www.kirchecity.ch
- 5 St. Katharinen ehemals Frauenkloster**
Former women's convent / Ancien couvent de femmes / Ex convento femminile
- 6 Linsenbühl Kirche**
Church / Eglise / Chiesa
www.kirchecity.ch
- 7 St. Leonhard Kirche**
Church / Eglise / Chiesa
www.kirchecity.ch
- 8 Waaghaus**
- 9 Station «Mühleggbahn» und Gallus-Gedenkstätte**
Funicular station and Gallus Memorial / station du funiculaire et Mémorial de Gallus / Stazione della funicolare e Monumento commemorativo a Gallus
- 10 Mülenschlucht**
- 11 Vadian-Denkmal (Reformator)**
Joachim von Watt 1484–1551 Memorial / Monument / Monumento
- 12 Geburtshaus von Vadian «Haus zum goldenen Apfel»**
Birthplace of Vadian / Lieu de naissance de Vadian / Luogo di nascita di Vadian
- 13 Broderbrunnen**
Fountain / Fontaine / Fontana
- 14 Stadthaus**
Old Town Hall / Ancien Hôtel de ville / Vecchio Municipio
www.ortsbuenger.ch
- 15 Karlstor**
- 16 Gallusplatz**
- 17 Stadtlounge «Roter Platz» (Pipilotti Rist und Carlos Martinez)**
www.stadtlounge.ch
- 18 Historisches und Völkerkundemuseum, Kindermuseum**
Historical and Ethnological Museum, Children's museum / Musée d'histoire et d'ethnologie, Musée pour enfants / Museo storico ed etnologico, Museo per bambini
www.hmsg.ch
- 19 Naturmuseum**
Natural History Museum / Musée d'histoire naturelle / Museo di storia naturale
www.naturmuseumsg.ch
- 20 Kunstmuseum**
Art Museum / Musée d'art / Museo d'arte
www.kunstmuseumsg.ch
- 21 Textilmuseum**
Textile Museum / Musée du textile / Museo tessile
www.textilmuseum.ch
- 22 Museum «im Lagerhaus» Naive Kunst und Art Brut**
www.museumimlagerhaus.ch
- 23 Kunst Halle Sankt Gallen**
www.kg000.ch
- 24 Sitterwerk**
www.sitterwerk.ch
- 25 Bierflaschenmuseum**
Beer Bottle Museum / Musée des bouteilles de bière / Museo delle bottiglie di birra
www.schuetzengarten.ch
- 26 Theater St. Gallen**
Theatre / Théâtre / Teatro
www.theatersg.ch
- 27 Tonhalle**
Concert Hall / Salle de concert / Sala concerti
www.sinfonieorchestersg.ch
- 28 Kellerbühne – Kleintheater**
Cellar Stage Theatre / Théâtre du Caveau / Teatro in Cantina
www.kellerbuehne.ch
- 29 Figurentheater St. Gallen**
Marionette Theatre / Théâtre de marionettes / Teatro delle marionette
www.figurentheater-sg.ch
- 30 Storchen, kinder.musical.theater**
[kids.musical.theatre / enfants.musical.theatre / bambini.musical.teatro](http://kids.musical.theatre/enfants.musical.theatre/bambini.musical.teatro)
www.storchen.net
- 31 Theater parfin de siècle**
Theatre / Théâtre / Teatro
www.parfindesiecle.ch
- 32 Theater 111**
Theater / Théâtre / Teatro
www.theater111.ch
- 33 Kulturraum am Klosterplatz**
Culture room / Salle de la culture / Sala culturale
- 34 Lokremise**
www.lokremise.ch
- 35 Kinok**
- 36 Jugendkulturraum flon**
www.flon-sg.ch
- 37 «Grabenhalle» Konzertlokal**
Concert venue / Salle de concert / Sala concerti
www.grabenhalle.ch
- 38 «Kugl» Kultur am Gleis**
www.kugl.ch
- 39 «Palace» Kulturraum**
Culture and concert venue / Salle de culture et concert / Sala della cultura e concerto
www.palace.sg
- 40 Offene Kirche St. Gallen**
www.oksg.ch
- 41 Bibliothek Hauptpost**
Public Library / Bibliothèque publique / Biblioteca pubblica
www.bibliosg.ch
- 42 Kantonsbibliothek Vadiana**
Cantonal Library / Bibliothèque cantonale / Biblioteca cantonale
www.kb.sg.ch

43 Stadtbibliothek Katharinen
Public Library / Bibliothèque
publique / Biblioteca pubblica
www.bibliothek.stadt.sg.ch

**44 Hauptbahnhof / Main Railway
Station / Gare centrale /
Stazione centrale**

45 Universität St.Gallen (HSG)
www.unisg.ch

46 FHS St.Gallen
University of Applied Sciences /
Haute école spécialisée /
Istituto superiore
www.fhsg.ch

47 Pädagogische Hochschule St.Gallen
Pedagogical college /
Ecole supérieure pédagogique /
Accademia pedagogica
www.phsg.ch

48 Weiterbildungszentrum WBZ
Executive Campus HSG
www.emba.unisg.ch
www.wbz.unisg.ch

**49 Institut auf dem Rosenberg,
Internationale Internatsschule
seit 1889**
International boarding school
since 1889 / Internat international
depuis 1889 / Collegio internatio-
nale dal 1889
www.instrosenberg.ch

**50 Rathaus / City Hall /
Mairie / Municipio**

51 Kantonale Regierung
Cantonal Government /
Gouvernement cantonal /
Governo cantonale

52 Stadtpolizei
City police / Police municipale /
Polizia urbana

53 Kantonale Notrufzentrale
Emergency head center /
Centre d'appels d'urgence /
Centrale chiamata d'urgenza

54 Kantonsspital
Cantonal hospital / Hôpital
cantonal / Ospedale cantonale
www.kssg.ch

55 Bundesverwaltungsgericht
Federal administrative Court /
Tribunal administratif fédéral /
Tribunale amministrativo federale
www.bvger.ch

**56 Dreilinden, Drei Weieren Naher-
holungsgebiet und Panoramaweg**
Recreational area and panoramic
path / Région de repos et chemin
panoramique / Zona di ricreazione
e passeggiata panoramica

57 Stadtpark mit Volière
City park with aviary / Parc
municipal avec volière / Parco
comunale con uccelliera

58 Botanischer Garten
Botanical Gardens / Jardin
botanique / Giardino botanico
www.botanischergarten.stadt.sg.ch

**59 Wildpark «Peter und Paul» mit
einheimischen Tieren**
Wildlife park with native animals /
Parc zoologique avec animaux
indigènes / Riserva zoologica
con animali nativi
www.wildpark-peterundpaul.ch

60 Pfalz Keller Eingang und Foyer
gestaltet vom spanischen Archi-
tekten Santiago Calatrava
Entrance and foyer designed by
the Spanish architect Santia-
go Calatrava / Entrée et foyer

dessinés par l'architecte espagnol
Santiago Calatrava / Ingresso e
foyer dell'architetto spagnolo
Santiago Calatrava
www.sanktgallen.ch/pfalzkeller

61 Swiss Casinos St.Gallen
www.swisscasinos.ch

**62 «Säntispark» Bäder- und Sauna-
landschaft sowie Rutschenwelt**
Spa and sauna centre / Le pay-sage
de bains et de saunas / Piscine e
saune
www.saentispark.ch

**63 «Shopping Arena» Einkaufszen-
trum mit Indoor Spielplatz**
Shopping center with indoor
playground / Centre commercial
avec terrain des jeux couvert /
Centro commerciale con parco
giochi al coperto
www.shopping-arena.ch
«kybunpark» Fussballstadion
football stadium / stade de
football / stadio di calcio
www.kybunpark.ch

**64 «Olma Messen St.Gallen»
Congress Events St.Gallen**
www.olma-messen.ch

65 Einstein St.Gallen
Hotel Congress Spa
www.einstein.ch

66 Athletik Zentrum St.Gallen
www.athletikzentrum.ch

67 Sporthalle «Kreuzbleiche»
www.sportamt.stadt.sg.ch

**68 Lerchenfeld Eissportzentrum mit
Curlinghalle**
Ice Sport Centre with curling centre /
Centre de sports sur glace avec

halle de curling / Centro Sportivo
con pista di pattinaggio e curling
www.badundeis.stadt.sg.ch

69 Kletterzentrum St.Gallen
Climbing Hall / Centre
d'escalade / Palestra di roccia
www.diekletterhalle.ch

**70 «Volksbad» historisches
Hallenbad**
Indoor Swimming Pool / Piscine
couverte / Piscina coperta
www.badundeis.stadt.sg.ch

**71 «Blumenwies» Hallenbad
und Sauna**
Indoor Swimming Pool and
Sauna / Piscine couverte /
Piscina coperta
www.badundeis.stadt.sg.ch

**72 «Dreilinden» Naturbäder in
geschützter Weierlandschaft**
Natural outdoor swimming bath /
Piscine naturel en plein air /
Piscina naturale all'aperto
www.badundeis.stadt.sg.ch

73 «Rotmonten» Freibad
Outdoor Swimming Pool /
Piscine en plein air /
Piscina all'aperto
www.badundeis.stadt.sg.ch

74 «Lerchenfeld» Freibad
Outdoor Swimming Pool / Piscine
en plein air / Piscina all'aperto
www.badundeis.stadt.sg.ch

75 Panoramaweg «Dreilinden»
Panorama trail / Chemin pano-
ramique / Cammino panoramico

**76 Brückenweg, führt zu
18 Brücken im Sittertobel**
Bridges walk / Circuit des ponts /
Percorso sui ponti

77 Textile Bauten
Embroidery period buildings /
Edifices de la haute-époque de
la broderie / Edifici tessili
www.textilland.ch

**i TOURIST INFORMATION
ST.GALLEN**
Bankgasse 9
CH-9001 St.Gallen
Tel. +41 (0) 71 227 37 37
info@st.gallen-bodensee.ch
www.st.gallen-bodensee.ch

 Fussgängerzone /
Pedestrian Zone
 Jakobsweg
 Textilweg
 Taxi
 Fernbus / Intercity Bus
 Parkhaus
 Parkplatz
 Behindertengerechte WC-Anlage